

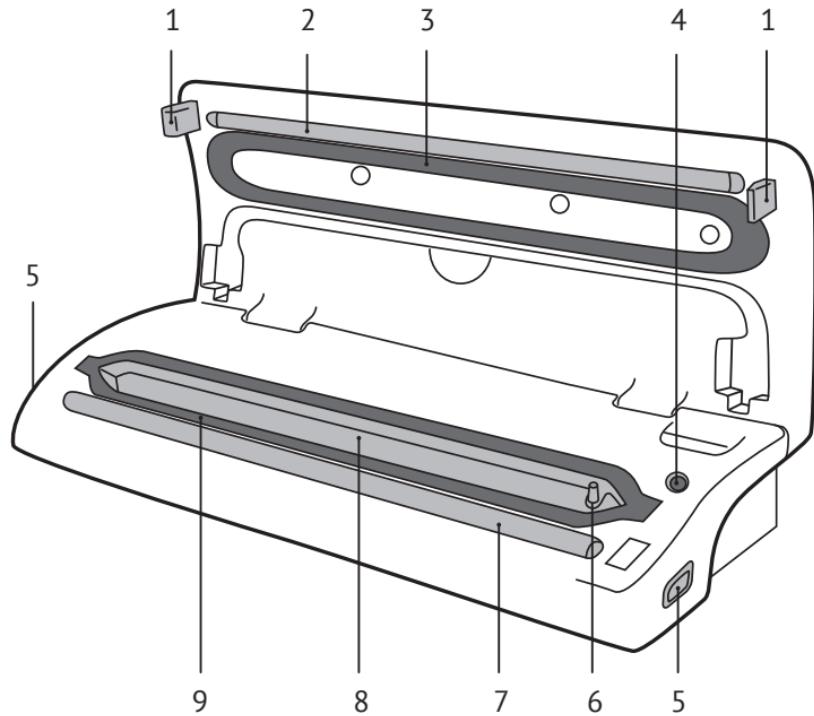
REDMOND

Вакуумный упаковщик RVS-M020



Руководство по эксплуатации

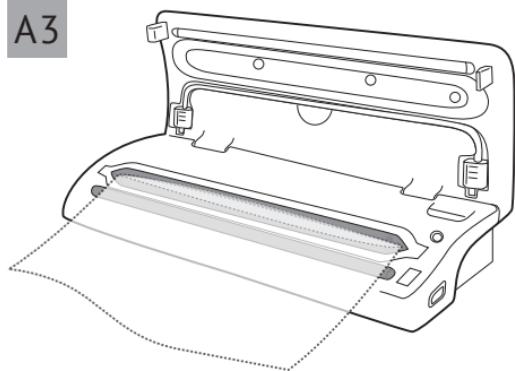
A1



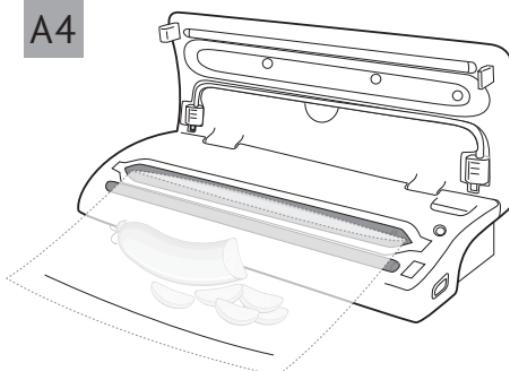
A2



A3



A4



RUS	6
UKR	13
KAZ	20
ROU	27

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	8
Комплектация	8
Устройство модели	8
Панель управления	8
I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	8
II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	9
Общие рекомендации по работе с прибором	9
Изготовление пакета для вакуумной упаковки	9
Вакуумная упаковка продуктов.....	10
III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ	11
Хранение и транспортировка	11
IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР	11
V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	12

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике REDMOND.

REDMOND – это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет счи-

таться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением прибора к электросети или отключением от нее удостоверьтесь в том, что крышка прибора разблокирована.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, – несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штекер, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за

тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

STOP Помните: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура электропитания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.

STOP ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к нагревательному элементу на внутренней поверхности крышки, если прибор подключен к электросети!

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе – попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

STOP

ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

STOP

Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

Технические характеристики

Модель	RVS-M020
Номинальная мощность	120 Вт
Максимальная мощность	250 Вт
Напряжение	220-240 В, 50 Гц
Защита от поражения электротоком	класс II
Скорость всасывания.....	12 л/мин
Ширина шва пайки.....	2,5 мм
Длина термопленты	30 см
Максимальная разреженность.....	- 80 кПа (- 0,8 бар)
Интенсивность откачки воздуха.....	2 уровня
Тип управления	электронный
Возможность работы при открытой крышке	есть
Солло для работы с вакуумными контейнерами	есть
Материал корпуса	нержавеющая сталь + пластик
Габаритные размеры	370 x 144 x 74 мм
Вес нетто.....	1,4 кг ± 3%
Длина электрошнуря.....	1,2 м

Комплектация

Вакуумный упаковщик.. 1 шт.	Руководство по
Пакеты 22 x 30 см.....10 шт.	эксплуатации..... 1 шт.
Пакеты 28 x 40 см..... 8 шт.	Сервисная книжка..... 1 шт.
Книга рецептов	1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

Устройство модели А1

1. Фиксаторы крышки
2. Термолента
3. Верхняя прокладка
4. Кнопка включения откачки воздуха из емкостей через шланг
5. Кнопки разблокировки крышки
6. Солло для присоединения шланга
7. Уплотнительная лента
8. Вакуумная камера
9. Нижняя прокладка

Панель управления А2

1. Кнопка «Старт/Отмена» – включение процесса откачки воздуха и герметизации
2. Кнопка «Продукт» – выбор вида продукта
3. Кнопка «Насос» – настройка интенсивности откачки воздуха
4. Кнопка «Запечатать» – использование термоленты без предварительной откачки воздуха

I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.



Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе! Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на гарантийное обслуживание.

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте сетевой шнур. Корпус прибора протрите влажной тканью. Съемные детали промойте мыльной водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в электросеть.

II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Общие рекомендации по работе с прибором

- Для вакуумной упаковки и особенно для варки продуктов используйте только структурированную полиэтиленовую пленку в рулонах или готовые пакеты не больше 30 см в ширину. Не используйте пакеты, не предназначенные для вакуумной упаковки.
- Не кладите слишком много продуктов в пакет. Открытая сторона пакета должна свободно располагаться в вакуумной камере, не создавая складок и заломов. Заполните пакет не более чем на 2/3 объема.
- Не помещайте в пакет мокрые продукты. Слишком большое количество влаги на внутренней поверхности пакета может замедлить процесс запечатывания пакета. Если продукт имеет собственную влагу, выберите параметр **Влажный** для более длительного запечатывания.
- Перед запечатыванием очистите и расправьте открытый край пакета. Лишние складки и посторонние предметы могут стать причиной разгерметизации упаковки.
- Перед включением насоса слегка надавите на пакет, чтобы удалить излишки воздуха. Слишком большое количество воздуха в пакете может стать причиной перегрева мотора насоса.
- Не подвергайте вакуумной упаковке продукты с острыми гранями, такие как кости или сухие макаронные изделия. Это может стать причиной разрывов пакета при откачке воздуха.
- Мелкие крошки и капли при попадании в вакуумную камеру могут повредить прибор. Чтобы избежать этого, помешайте свернутое бумажное полотенце у свободного края пакета в качестве фильтра.
- Предварительно нарезанные овощи и фрукты при заморозке в вакуумной упаковке сохраняются дольше.
- Вакуумная упаковка может продлить срок хранения продукта, но не защищает его от воздействия тепла и света. Храните скоропортящиеся продукты в холодильной или морозильной камере.
- Для сохранения вкуса и свежести продуктов, уже продающихся в вакуумной упаковке, таких как сыр или мясо, вы можете упаковать их повторно после вскрытия заводской упаковки.
- Вы можете подвергать вакуумной упаковке не только продовольственные товары, но и спички, документы, книги или аптечку для поездки на природу или на случай чрезвычайной ситуации.
- Для достижения наилучших результатов запечатывания давайте термоленте остыть в течение 1 минуты после каждого использования. Перегрев термоленты может привести к неполадкам в работе прибора.

Изготовление пакета для вакуумной упаковки

1. Отмерьте и отрежьте полосу двуслойного структурированного полиэтилена в рулоне (не входит в комплект).
2. Откройте крышку прибора и подключите его к электросети.
3. Положите полизитилен так, чтобы одна из его открытых сторон находилась на уровне вакуумной камеры, а края пакета не выходили за пределы уплотнительной ленты А3.

4. Закройте крышку прибора и надавите на нее с двух сторон до щелчка. Нажмите кнопку «Запечатать», загорится индикатор кнопки.
5. После того как индикатор кнопки «Запечатать» погаснет, нажмите на кнопки разблокировки крышки с двух сторон прибора и поднимите крышку.

Вакуумная упаковка продуктов

1. Положите продукт в пакет для вакуумной упаковки. Свежевымытые и влажные продукты по возможности промокните бумажным полотенцем.
2. Откройте прибор и подключите его к электросети.
3. Положите пакет так, чтобы его открытая сторона находилась на уровне вакуумной камеры, а края пакета не выходили за пределы уплотнительной ленты A4.
4. Закройте крышку прибора и надавите на нее с двух сторон до щелчка.
5. Чтобы выбрать тип продукта с большим или меньшим содержанием влаги, нажмите кнопку «Продукт».

Ниже приведены примеры сухих и влажных продуктов:

Сухие продукты	Влажные продукты
Хлеб	Свежее мясо
Яйца	Свежая рыба / Морепродукты
Орехи	Малина
Свекла	Клубника
Крупы	Помидоры



При выборе типа продукта Влажный время работы и температура нагрева термомоленты будут увеличены.

6. Для выбора нормальной или высокой интенсивности вакуумирования нажмите кнопку «Насос». Используйте режим интенсивной откачки воздуха («Турбо») для упаковки плотных, мало подверженных деформации продуктов (твердые фрукты, сырое мясо и т. п.).

Перед началом процесса упаковки слегка надавите на пакет, чтобы уменьшить количество воздуха внутри.

7. После установки желаемых параметров нажмите кнопку «Старт/Отмена», загорится индикатор кнопки. Прибор автоматически откачет воздух из пакета и запечатает его. При переходе к запечатыванию пакета загорится индикатор кнопки «Запечатать».
8. При необходимости нажмите кнопку «Запечатать» для ручного прерывания процесса откачки воздуха и перехода к запечатыванию пакета.
9. После того как индикатор кнопки «Запечатать» погаснет, нажмите на кнопки разблокировки крышки с двух сторон прибора и поднимите крышку.

Условия хранения	Продукты	Температура хранения	Срок хранения в обычной упаковке	Срок хранения в вакуумной упаковке
Охлажденные продукты (хранение в холодильной камере)	Свежее мясо	5±3°C	2-3 дня	8-9 дней
	Свежая рыба/Морепродукты	5±3°C	1-3 дня	4-5 дней
	Вареное мясо	5±3°C	4-6 дней	10-14 дней
	Овощи	5±3°C	3-5 дней	7-10 дней
	Фрукты	5±3°C	5-7 дней	14-20 дней
	Яйца	5±3°C	10-15 дней	1-2 месяца

Условия хранения	Продукты	Температура хранения	Срок хранения в обычной упаковке	Срок хранения в вакуумной упаковке
Замороженные продукты (хранение в морозильной камере)	Мясо	-16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Рыба	-16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Морепродукты	-16-20°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Хлеб	25±2°C	1-2 дня	6-8 дней
	Бисквит/Печенье	25±2°C	4-6 месяцев	более 1 года
	Рис/Крупы/Мука	25±2°C	3-5 месяцев	более 1 года
	Орехи/Бобовые	25±2°C	3-6 месяцев	более 1 года
Обычное состояние продуктов (хранение при комнатной температуре)	Медикаменты	25±2°C	3-6 месяцев	более 1 года
	Чай	25±2°C	5-6 месяцев	более 1 года

III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Очищайте прибор после каждого использования. Протирайте прибор влажной мягкой тканью. Перед эксплуатацией убедитесь, что прибор полностью высох.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать блок электродвигателя под струю воды или погружать его в воду. Не используйте при очистке прибора абразивные и химически агрессивные средства, губки с жестким покрытием.

Регулярно очищайте уплотнительные прокладки вакуумной камеры. Не допускайте скапливания крошек на прокладках вакуумной камеры. Нижняя прокладка может быть изъята из углубления в корпусе прибора и очищена в теплой воде с мягким моющим средством. Верхняя прокладка – несъемная.



Будьте предельно аккуратны при очистке уплотнительных прокладок: их повреждение может привести к поломке прибора.

Пакеты для вакуумной упаковки могут быть использованы повторно после очистки. Для очистки пакетов выверните их наизнанку и промойте в теплой воде с мягким моющим средством.

Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от солнечных лучей и нагревательных приборов. На время хранения помещайте электрошнур в специальное углубление в нижней части прибора. Не обматывайте электрошнур вокруг прибора во избежание его повреждения.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке
При нажатии кнопки «Запечатать» индикатор дважды мигнул, но прибор не включился	Включилась защита термопленты от перегрева	Увеличьте интервалы между включениями

Прибор неожиданно отключился во время откачивания воздуха из пакета	Прибор не смог откачать из пакета воздух за 1 минуту и автоматически отключился для защиты мотора от перегрева	Проверьте пакет на наличие проколов и правильность расположения пакета
Во время работы появился запах пластика	Прибор перегрелся	Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора (см. «Уход за прибором»). Запах исчезнет после нескольких включений

 В случае если неисправность устраниТЬ не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенному на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й – год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.



Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і збережіть її як довідник. Правильне використання приладу значно продовжить термін його служби.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням вимог щодо техніки безпеки та правил експлуатації виробу.
 - Даний електроприлад призначений для використання в побутових умовах і може застосовуватися в квартирах, заміських будинках, готельних номерах, побутових приміщеннях магазинів, офісів або в інших подібних умовах непромислової експлуатації. Промислове або будь-яке інше нецільове використання пристрою вважатиметься порушенням умов належної експлуатації виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.
 - Перед підключенням приладу до електромережі або відключенням від неї переконайтесь в тому, що кришка приладу розблокована.



ПАМ'ЯТАЙТЕ: випадкове пошкодження кабелю електророзшивлення може привести до неполадок, які не відповідають умовам га-

- Перед підключенням пристрою до електромережі перевірте, чи збігається її напруга з номінальною напругою живлення приладу (див. технічні характеристики або заводську таблицю виробу).
 - Використовуйте подовжувач, розрахований на споживану потужність приладу: невідповідність параметрів може привести до короткого замикання або займання кабелю.
 - Вимикайте прилад із розетки після використання, а також під час його очищення або переміщення. Витягуйте електрошнур сухими руками, утримуючи його за штепсель, а не за дріт.
 - Не протягуйте шнур електрживлення в дверних отворах або поблизу джерел тепла. Стежте за тим, щоб електрошнур не перекручувався та не перегинався, не стикався з гострими предметами, кутами й краями меблів.

рантії, а також до ураження електроствру-
мом. Пошкоджений електрокабель потрібує
термінової заміни в сервіс-центрі.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ торкатися до нагріваль-
ного елемента на внутрішній поверхні
кришки, якщо пристрій підключений до елек-
тромережі!

- Заборонено експлуатацію пристрію на відкритому
повітрі: потрапляння вологи або сторонніх пред-
метів всередину корпусу пристрію може привести
до його серйозних пошкоджень.



Забороняється занурювати корпус пристрію
у воду або поміщати його під струмінь води!

- Даний пристрій не призначений для використання
людьми (в тому числі дітьми), в яких є фізичні, нервові
або психічні відхилення або брак досвіду та знань,
за винятком випадків, коли за такими особами здій-
снюються нагляд або проводиться їхній інструктаж
щодо використання даного пристрію особою, що
відповідає за їхню безпеку. Необхідно наглядати за

дітьми, щоб не допустити їхніх ігор із пристрієм, його
комплектуючими, а також заводською упаковкою.
Очищення й обслуговування пристрію не мають
виконувати діти без нагляду дорослих.

- Заборонено самостійний ремонт пристрію або внес-
ення змін до його конструкції. Ремонт пристрію
має здійснюватися винятково фахівцем авторизо-
ваного сервіс-центру. Невалідовано виконана
робота може привести до поломки пристрію, травм
і пошкодження майна.



УВАГА! Заборонено використання пристрію
за будь-яких несправностей.

Технічні характеристики

Модель.....	RVS-M020
Номінальна потужність.....	120 Вт
Номінальна потужність.....	250 Вт
Напруга	220-240 В, 50 Гц
Захист від ураження електричним струмом	клас II
Швидкість всмоктування.....	12 л/хв
Ширина шва паяння	2,5 мм

Довжина термострічки	30 см
Максимальна розрідженість.....	- 80 кПа (- 0,8 бар)
Інтенсивність відкачування повітря.....	2 рівні
Тип управління	електронний
Можливість роботи з відкритою кришкою	є
Сопло для роботи з вакуумними контейнерами	є
Матеріал корпусу.....	пластик / нержавіюча сталь
Габаритні розміри.....	370 x 144 x 74 мм
Вага нетто.....	1,4 кг ± 3%
Довжина електрошурупа	1,2 м

Комплектація

Вакуумний пакувальник...1 шт.	Книга рецептів.....1 шт.
Пакети 22 x 30 см.....10 шт.	Інструкція з експлуатації1 шт.
Пакети 28 x 40 см.....8 шт.	Сервісна книжка.....1 шт.

Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

Будова моделі A1

- Фіксатори кришки
- Термострічка
- Верхня прокладка
- Кнопка увімкнення відкачування повітря з ємкостей через шланг
- Кнопки розблокування кришки
- Сопло для приєднання шланга
- Ущільнювальна стрічка
- Вакуумна камера
- Нижня прокладка

Панель управління A2

- Кнопка «Старт/Отмена» («Старт/Скасування») – увімкнення процесу відкачування повітря й герметизації
- Кнопка «Продукт» («Продукт») – вибір виду продукту
- Кнопка «Насос» («Насос») – налаштування інтенсивності відкачування повітря
- Кнопка «Запечатати» («Запечатати») – використання термострічки без попереднього відкачування повітря

I. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Обережно дістаньте виріб і його комплектуючі з коробки. Виділіть усі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.

 **Обов'язково збережіть на місці застережні наклейки, наклейки-покажчики (за наявності) і табличку з серійним номером виробу на його корпусі! Відсутність серійного номера на виробі автоматично позбавляє вас права на його гарантійне обслуговування.**

Після транспортування або зберігання за низьких температур необхідно виміряти прилад за кімнатної температури не менше ніж 2 години перед увімкненням.

Повністю розмотайте мережевий шнур. Корпус приладу пропріть вологовою тканиною. Знімні деталі промийте мильною водою, ретельно просушіть усі елементи приладу перед увімкненням в електромережу.

II. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Загальні рекомендації щодо роботи з приладом

- Для вакуумного пакування й особливо для варіння продуктів використовуйте лише структуровану поліетиленову

плівку в рулонах або готові пакети не більше ніж 30 см завширшки. Не використовуйте пакети, не призначені для вакуумного пакування.

- Не кладіть надто багато продуктів у пакет. Відкритий бік пакета має вільно розташовуватися у вакуумній камері, не створюючи складок і заломів. Заповнюйте пакет не більше ніж на 2/3 об'єму.
- Не поміщайте в пакет мокрі продукти. Дуже велика кількість водогодніх речовин на внутрішній поверхні пакета може уповільнити процес запечатування пакета. Якщо продукт має власну вологу, виберіть параметр «Влажний» для більш тривалого запечатування.
- Перед запечатуванням очистьте й розпряміть відкритий край пакета. Зайві складки й сторонні предмети можуть стати причиною розгерметизації упаковки.
- Перед увімкненням насоса трохи натисніть на пакет, щоб видалити надлишки повітря. Дуже велика кількість повітря в пакеті може стати причиною перегрівання двигуна насоса.
- Не піддавайте вакуумному пакуванню продукти з гострими гранями, такі як кістки або сухі макаронні вироби. Це може стати причиною розривання пакета під час відкачування повітря.
- Дрібні крихти й краплі в разі потрапляння у вакуумну камеру можуть пошкодити прилад. Щоб уникнути цього, поміщайте згорнутий паперовий рушник біля вільного краю пакета як фільтр.
- Заздалегідь нарізані овочі й фрукти у разі заморожування у вакуумній упаковці зберігаються довше.
- Вакуумна упаковка може подовжити термін зберігання продукту, але не захищає його від дії тепла й світла. Зберігайте швидкопсувні продукти в холодильній або морозильній камері.

- Для збереження смаку й свіжості продуктів, що вже продаються у вакуумній упаковці, таких як сир або м'ясо, ви можете упаковувати їх повторно після розтину заводської упаковки.
- Ви можете піддавати вакуумній упаковці не лише продовольчі товари, але й сірники, документи, книги або аптечку для поїздки на природу чи на випадок надзвичайної ситуації.
- Для досягнення найкращих результатів запечатування дайте термострічці охолонути впродовж 1 хвилини після кожного використання. Перегрівання термострічки може привести до неполадок у роботі приладу.

Виготовлення пакета для вакуумного пакування

1. Відмірайте й відріжте смугу двошарового структурованого поліетилену в рулоні (не входить до комплекту).
2. Відкрийте кришку приладу й підключіть його до електро мережі.
3. Покладіть поліетилен так, щоб один із його відкритих боків знаходився на рівні вакуумної камери, а край пакета не виходили за межі ущільнювальної стрічки **A3**.
4. Закрійте кришку приладу й натисніть на неї з обох боків до клацання. Натисніть кнопку «Запечатати», спалахне індикатор кнопки.
5. Після того, як індикатор кнопки «Запечатати» згасне, натисніть на кнопки розблокування кришки з обох боків приладу та підніміть кришку.

Вакуумне пакування продуктів

1. Покладіть продукт у пакет для вакуумного пакування. Свіжовиміті й вологі продукти по можливості промокніть паперовим рушником.

2. Відкрийте прилад і підключіть його до електромережі.
3. Покладіть пакет так, щоб його відкритий бік знаходився на рівні вакуумної камери, а краї пакета не виходили за межі ущільнювальної стрічки **A4**.
4. Закрійте кришку приладу й натисніть на неї з обох боків до класання.
5. Щоб вибрати тип продукту з більшим або меншим вмістом вологи, натисніть кнопку «Продукт».

Нижче наведені приклади сухих і вологих продуктів:

Сухі продукти	Вологі продукти
Хліб	Свіже м'ясо
Яйця	Свіжа риба / Морепродукти
Горіхи	Малина
Буряк	Полуніця
Крупи	Помідори



У разі вибору типу продукту «Вологий» час роботи та температура нагрівання термострічки будуть збільшенні.

6. Для вибору нормальної або високої інтенсивності вакуумування натисніть кнопку «Насос». Використовуйте режим інтенсивного відкачування повітря («Турбо») для пакування цільних продуктів, що мало піддаються деформації (тверді фрукти, сире м'ясо тощо).



Перед початком процесу пакування трохи натисніть на пакет, щоб зменшили кількість повітря усередині.

7. Після встановлення бажаних параметрів натисніть кнопку «Старт/Отмена», спалахне індикатор кнопки. Прилад автоматично відкачує повітря з пакета й запечатає його.

разі переходу до запечатування пакета спалахне індикатор кнопки «Запечатать».

8. За необхідності натисніть кнопку «Запечатать» для ручного переривання процесу відкачування повітря й переходу до запечатування пакета.
9. Після того, як індикатор кнопки «Запечатать» згасне, натисніть на кнопки розблокування кришки з обох боків приладу й підніміть кришку.

Умови хранення	Продукти	Температура хранення	Срок хранення в обычній упаковці	Срок хранення в вакуумній упаковці
Охолоджені продукти (зберігання в холодильній камері)	Свіже м'ясо	5±3°C	2-3 дні	8-9 днів
	Свіже риба/Морепродукти	5±3°C	1-3 дні	4-5 днів
	Варене м'ясо	5±3°C	4-6 днів	10-14 днів
	Овочі	5±3°C	3-5 днів	7-10 днів
	Фрукти	5±3°C	5-7 днів	14-20 днів
	Яйця	5±3°C	10-15 днів	1-2 місяці
Заморожені продукти (зберігання в морозильній камері)	М'ясо	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Риба	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Морепродукти	-16-20°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Хліб	25±2°C	1-2 дні	6-8 днів
Звичайний стан продуктів (зберігання за кімнатної температури)	Бісквіт/Печиво	25±2°C	4-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Рис/Крупи/Борошно	25±2°C	3-5 місяців	більш ніж 1 рік
	Горіхи/Бобові	25±2°C	3-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Медикаменти	25±2°C	3-6 місяців	більш ніж 1 рік
	Чай	25±2°C	5-6 місяців	більш ніж 1 рік

III. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Очищуйте прилад після кожного використання. Протирайте прилад вологою м'якою тканиною. Перед експлуатацією перевіряйтесь, що прилад повністю висох.



ЗАБОРНОЯЄТЬСЯ занурювати блок двигуна у воду або поміщати його під струмінь води!

ЗАБОРНОЯЄТЬСЯ використання під час очищення приладу грубих серветок або губок, абразивних паст. Також не можна використовувати будь-які хімічно агресивні або інші речовини.

Регулярно очищуйте ущільнювальні прокладки вакуумної камери. Не допускайте скупчування крихт на прокладках вакуумної камери. Нижню прокладку можна вийняти з заглиблення в корпусі приладу й очистити в теплій воді з м'яким мийним засобом. Верхня прокладка – незнімна.



Будьте дуже обережні під час очищення ущільнювальних прокладок: їхнє пошкодження може привести до поломки приладу.

Пакети для вакуумної упаковки можуть бути використані повторно після очищення. Для очищення пакетів виверніть їх навиворіт і промийте в теплій воді з м'яким мийним засобом.

Зберігання та транспортування

Перед зберіганням і повторною експлуатацією очистіть й повністю просушіть усі частини приладу. Зберігайте прилад у сухому вентильованому місці подалі від нагрівальних приладів і прямих сонячних променів. На час зберігання поміщайте електрошнур у спеціальне заглиблення в нижній частині при-

ладу. Не обмотуйте електрошнур довкола приладу, щоб уникнути його пошкодження.

Під час транспортування та зберігання забороняється піддавати прилад механічному впливу, який може привести до пошкодження пристрою та/або порушення цілісності упаковки.

Необхідно берегти упаковку приладу від потрапляння води й інших рідин.

IV. ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО СЕРВІС-ЦЕНТРУ

Неправильність	Можлива причина	Способ усунення
Прилад не працює	Шнур електроживлення не приєднано до електромережі	Підключіть електрошнур приладу до електромережі
	В електророзетці немає напруги	Підключіть прилад до справної електророзетки
Під час натиснення кнопки «Запечатати» індикатор дівічі блиминув, але прилад не увімкнувся	Увімкнувся захист термострічкі від перегрівання	Збільшіть інтервали між увімкненнями
Прилад не зміг відкачати з пакета повітря за 1 хвилину й автоматично вимкнувся для захисту двигуна від перегрівання	Прилад не зміг відкачати з пакета повітря за 1 хвилину й автоматично вимкнувся для захисту двигуна від перегрівання	Перевірте пакет на наявність проколів і правильність розташування пакета
Під час роботи з'явився запах пластику	Прилад перегрівся	Скоротіть час безперервної роботи приладу. Збільшіть інтервали між вмиканнями
	Прилад новий, запах іде від захисного покриття	Здійсніть ретельне очищення приладу. Запах зникне після декількох увімкнень



У разі, якщо несправність усунути не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

V. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

На даний виріб надається гарантія терміном на 2 роки з моменту придбання. Протягом гарантійного періоду виготовлювач зобов'язується усунути шляхом ремонту, заміни деталей або заміни усього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або зборки. Гарантія набирає сили тільки в тому випадку, якщо дата покупки підтверджена печаткою магазину і підписом продавця на оригінальному гарантійному талоні. Дійсною гарантія визнається лише в тому випадку, якщо виріб застосовувався відповідно до інструкції з експлуатації, не ремонтувався, не розбирався і не був пошкоджений в результаті неправильного поводження з ним, а також збережена повна комплектність виробу. Даная гарантія не поширюється на природний знос виробу і видаткові матеріали (фільтри, лампочки, антипригарні покриття, ущільнювачі і т. д.).

Термін служби виробу і термін дії гарантійних зобов'язань на нього обчислюються з дня продажу або з дати виготовлення виробу (у випадку, якщо дату продажу визначити неможливо).

Дату виготовлення приладу можна знайти в серійному номері, розташованому на ідентифікаційній наклейці на корпусі виробу. Серійний номер складається з 13 знаків. 6-й і 7-й знаки позначають місяць, 8-й – рік випуску пристрію.

Встановлений виробником термін служби приладу складає 3 рокі з дня його придбання за умови, що експлуатація виробу

здійснюється відповідно до цієї інструкції і застосовних технічних стандартів.

Упаковку, посібник користувача, а також сам прилад необхідно утилізувати відповідно до місцевої програми з переробки відходів. Не викидайте такі вироби разом зі звичайним побутовим сміттям.



Пайдаланар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық реттінде сактап койыңыз. Аспапты дұрыс пайдалану оның қызыметтінің мерзімін ұзартады.

САҚТАНУ ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасының талаптарын және бүйімді пайдалану ережелерін сақтамаудан туындаған зақымдар үшін жауп бермейді.
- Бұл электр аспап пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, қонақ үй нөмірлерінде, тұрмыстық нөмірлерде, дүкендердің тұрмыстық бөлмелерде, офицер мен өнеркәсіптік емес пайдаланудың кез келген басқа осындаған жағдайларда пайдаланыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген мақсатыз пайдалану бүйімді тиісті турде пайдалану шарттарын бұзу болып саналады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауп бермейді.
- Құралды электр желісіне қосар алдында немесе ажыратар алдында құралдың қақпағы бұғаттан ашылғанына көз жеткізіңіз.



- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында оның кернеуі аспаптың номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексерініз (бұйымның техникалық сипаттамалары немесе зауыттық кестесін қараңыз).
- Аспаптың тұтынатын құатына есептелген ұзартқыш қолданыңыз: параметрлердің сәйкесіздігі қысқа түйікталуға немесе кабельдің жануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты қолданған соң, сонымен қатар оны тазалаған немесе тасымалдаған кезде розеткіден өшірініз. Электр бауын сымынан емес, штепселинен ұстап тұрып, құрғақ қолмен шығарыңыз.
- Электр қоректендіру бауын есік құystарында немесе жылу көздерінің жаңында тартпаңыз. Электр бауының бұралмағанын және иілмегенін, үшкір заттарға, бұрыштар мен жиһазға тимегенін қадағалаңыз.

Жадыңызда болсын: электр қоректендіру кабелі зақымдалуы кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғына ұрынуға әкеліп соқтыруы мүмкін.

ЗАҚЫМДАЛҒАН ЭЛЕКТР КАБЕЛІ СЕРВИС-ОРТАЛЫҚТА ЖДЕД АУЫСТЫРУДЫ ТАЛАП ЕТЕДІ.



Егер құрал электр желісіне қосылса, қақпақтың ішкі бөтіндегі қыздыру элементінен қол тигізуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Аспапты ашық ауда пайдалануға тыйым салынады: құрылғы корпусының ішіне су немесе бөгде заттардың түсі оны қатты зақымдауы мүмкін.



Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағыны астына салуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұқсау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның жинақтаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу

мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.

- Аспапты өздігінізben жөндеуге немесе құрылымына өзегеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

НАЗАРАУДАРЫҢЫЗ! Аспапты кез келген ақауларда пайдалануға тыйым салынады.

Техникалық сипаттамалар

Үлгісі	RVS-M020
Атаулы қуаты	120 Вт
Максималды қуаты	250 Вт
Кернеу	220-240 В, 50 Гц
Электр тоғына ұшыраудан қорғаныс	II дәреже
Сору жылдамдығы	12 л/мин
Дәнекерлеу жігінің ені	2,5 мм
Термолентаның ұзындығы	30 см
Барынша сиректігі	- 80 кПа (- 0,8 бар)
Ауаны тарту қарқындылығы	2 деңгейі
Басқару типі	электрондық
Қақпақ ашық кезде жұмыс істеге мүмкіндігі	бар

Вакуум контейнерлермен жұмыс істеуге арналған шүмекбар	
Корпус материалы.....	тот баспайтын құрыш, пластик
Габаритті өлшемдер	370 x 144 x 74 мм
Таза салмақ.....	1,4 кг ± 3%
Электр сымының ұзындығы.....	1,2 м

Жинақ

Вакуумды орағыш	1 дана
Пакеттер 22 x 30 см	10 дана
Пакеттер 28 x 40 см	8 дана
Китапы рецептерді	1 дана
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1 дана
Сервисті кітапша.....	1 дана

Өтірішіл келесі өзгерістер туралы қосымша хабарландырусын өз өнімдерін жетілдіру барысында дизайнға, жинақтауға, сонымен қатар бүйімнің техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқыл.

Ултінің құрылымы A1

1. Қақпағын белгілегіш
2. Термолента
3. Жоғарғы төсемі
4. Құбыршек арқылы ыдыстардан ауаны айдауды қосу бағыттары
5. Қақпақты бұғаттан шешу батырмалары
6. Құбыршекті қосуға арналған шүмек
7. Тығызыдауыш лента
8. Вакуумды камера
9. Астыңы төсем

Басқару панелі A2

1. «Старт/Отмена» батырмасы – саңылаусыздандыру мен ауаны айдау процесін қосу
2. «Продукт» батырмасы – өнімнің түрін таңдау
3. «Насос» батырмасы – ауаны айдаудың қарқындылығын баптау
4. «Запечатать» батырмасы – ауаны алдын ала айдаусыз термолентаны қолдану

I. ПАЙДАЛАНА БАСТАУ АЛДЫНДА

Бұйым мен оның құрамдастарын қораптан абайлан шығарыңыз. Барлық орау материалдары мен жарнамалық жapsырмаларды алып тастаңыз.



Корпустағы ескерметтің жapsырма, жapsырма-көрсеткіш (бар болса) және бүйімнің сериялық номірі бар кестешені орнында міндетті түрде сактаңы! Бұйымда сериялық номірі жоқ болса, кепілдік қызмет көрсету құқығынан автоматтарты түрде айырыласыз.

Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспалты қосар алдында кем дегендеге 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.

Желілік сымды тольктай ашыңыз. Құралдың түркynы ылғалды матамен сүртніз. Алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды сүмен жуыңыз, электр желсінің қосар алдында құралдың барлық элементтерін жақсылап құрғатыңыз.

II. ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

Құралмен жұмыс істеу жөніндегі жалпы ұсыныстар

- Вакуумды қаптама үшін және өнімдерді пісіру үшін асире-се еніне 30 см астам емес рулондар немесе дайын пакеттерге полиэтилен құрылымдалған үлдірлерін ғана қолда-ныңыз. Вакуумды қаптамаға арналмаған пакеттерді қолданбанды.
- Пакетке тым көп өнімді салмаңыз. Пакеттің ашық жағы ва-куумды камерауда сыйкытар мен бүкпе жасамай еркін орна-ласуы керек. Пакетті 2/3 қолемінен артық толтырманды.
- Пакетке су өнімдерді салмаңыз. Пакеттің ішкі жағында ылғалдың шамадан артық болуы пакетті ораудың процесін баяулатуы мүмкін. Егер өнімнің ішінде өзінің ылғалы болса, анағұрлым ұзақ орау үшін «Влажный» параметрін таңдау керек.
- Ораудың алдында пакеттің ашық шетін тазартыңыз және ашыңыз. Артық бүкпелер мен бөгде заттар қаптаманың саңылауын ашылуына себеп болуы мүмкін.
- Сорғыны косар алдында ауаның қалдығын шығару үшін пакетке ақырын басыңыз. Пакетте ауаның шамадан артық болуы сорғы моторының қызып кетуіне себеп болуы мүмкін.
- Вакуумды қаптамаға сүйек немесе құрғақ макарон өнімдері сияқты өткір бұрыштары бар өнімдерді салмаңыз. Бұл ауаны шығару кезінде пакеттің жыртылуына себеп болады.
- Ұсақ құбындар мен тамшылар вакуумды камераға түсken кезде құралды зақымдай алады. Оны болдырмау үшін, сүзгі ретінде пакеттің бос бұрышына оралған қағаз сұлғіні орналастырыңыз.

- Алдын ала кесілген көкөністер мен жемістер вакуумды қаптамада қатырған кезде ұзағырақ сақталады.
- Вакуумды қаптама өнімнің сақтау мерзімін ұзартады, бірақ оны жылу мен жарықтың әсерінен қорғамайды. Тез булінетін өнімдерді тоқазыптыш немесе мұздатқыш камерада сактаңыз.
- Ірішік немесе ет сияқты вакуумды қаптамада сатылатын өнімдердің дәмі мен балындығын сақтау үшін, оларды за-ұтыпты қаптамасынан ашқаннан кейін қайтадан орай аласыз.
- Сіз вакуумды қаптамаға тек азық-түлік өнімдерін ғана емес, сонымен бірге сірінке, құжаттар, кітаптар немесе төтенше жағдайлар немесе табиғат аясына шыққан кезде дәрі қобдишасын сала аласыз.
- Ораудың ең үздік нәтижелеріне қол жеткізу үшін термо-лентаны ар қолданғаннан кейін 1 минуттың шіндеге салқын-дату керек. Термолентаның қатты қызыу құралдың жұмы-сында ақаулықтарға алып келү мүмкін.

Вакуумды қаптама үшін пакетті әзірлеу

1. Орамдағы екі қабатты құрылымдалған полиэтиленнің жолағын өлшеп, кесіп алыңыз (жывынтыққа кірмейді).
2. Құралдың қақпағын ашыңыз және оны электр желісіне қосыңыз.
3. Полиэтиленді оның ашық жақтарының біреуі вакуумды камераның деңгейінде болатындей, ал пакеттің шеттері тығызыдағы лентаның шетінен шықпайтындей етіп са-лыңыз (A 3) суретті қараңыз).
4. Құралдың қақпағын жабыңыз және шерту естілгенге дей-ін екі жағынан басыңыз. «Запечатать» батырмасын ба-сыңыз, батырманың индикаторы жанады.

- «Запечатать» батырмасының индикаторы өшкеннен кейін, құралдың екі жағынан қақпақты ашу батырмасын бағызыз және қақпақты көтеріңіз.

Өнімдердің вакуумды қаптамасы

- Өнімді вакуумды орауға арналған пакетке салыңыз. Жаңа жуылған және ылғалды өнімдерді сұлгімен барынша құрғату керек.
- Құралды ашыңыз және оны электр желісіне қосыңыз.
- Пакетті ашық жағы вакуумды камераның деңгейіндегі болатындей, ал пакеттің шеттері тығыздаыш лентаның шеттерінен шықпайтындей етіп салыңыз (**A4** суретті қарандыз).
- Құралдың қақпағын жабыңыз және шерту естілгенге дейін екі жағынан басыңыз.
- Ылғалдың көп немесе аз мөлшерде болатын өнімнің түрін таңдау үшін «Продукт» батырмасын басу керек.

Төменде ылғалды және құрғақ өнімдердің түрлері көлтірілген:

Кұрғақ өнімдер	Ылғалды өнімдер
Нан	Жаңа сойылған ет
Жұмыртқа	Жаңа ауланған балық / Теніз өнімдері
Жанғақтар	Таңқурай
Кызылша	Күлпінай
Жарма	Кыланқ



«Влажный» өнім түрін таңдау кезінде жұмыс уақыты мен термолентаның қыздыру температурасы арттырылатын болады.

- Вакуумдаудың қалыпты немесе жоғары қарқындылығын таңдау үшін «Насос» батырмасын басыңыз. Тыбыз, өзгеріске аз ұшырайтын өнімдер үшін (қатты өнімдер, шики ет және т.б.) ауаны қарқынды айдаудың режимін қолдану керек («Турбо»).

Orau процесін бастамас бұрын ішіндегі ауаның мөлшерін азайту үшін пакетке ақырын басу керек.

- Инетті параметрлерді орнатқаннан кейін «Старт/Отмена» батырмасын басыңыз. Құрал пакеттен ауаны автоматты түрде айдаиды және оны орайды. Пакетті орауға ауысу кезінде «Запечатать» батырмасының индикаторы жанады. Қажеттілікке қарай ауаны айдау процесін қолмен ұзужәне пакетті орауға ауысу үшін «Запечатать» батырмасын бағызыңыз.
- «Запечатать» батырмасының индикаторы өшкеннен кейін, құралдың екі жағынан қақпақты ашу батырмасын бағызыңыз және қақпақты көтеріңіз.

Сақтау шарттары	Өнімдер	Сақтау температурасы	Кадімгі қаптамада сақтау мерзімі	Вакуумды қаптамада сақтау мерзімі
Салқындастылған өнімдер (тоқаңдықы тұқы шамерасында сақтау)	Жаңа сойылған ет Жаңа ауланған балық/ Теніз өнімдері Пісірілген ет Көкөністер Жидектер	5±3°C 5±3°C 5±3°C 5±3°C 5±3°C	2-3 күн 1-3 күн 4-6 күн 3-5 күн 5-7 күн	8-9 күн 4-5 күн 10-14 күн 7-10 күн 14-20 күн
	Жұмыртқа	5±3°C	10-15 күн	1-2 ай

Сақтау шарттары	Өнімдер	Сақтау температуры	Кадімгі қаптамада сақтау мерзімі	Вакуумды қаптамада сақтау мерзімі
Мұздадыған өнімдер (мұздатқыш камерасында сақтау)	Ет	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Балық	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Теніз өнімдері	-16-20°C	3-5 ай	1 жылдан астам
Өнімдердің кадімгі күйі (бөлме температурасы нұнда сақтау)	Нан	25±2°C	1-2 күн	6-8 күн
	Бисквит/Печенье	25±2°C	4-6 ай	1 жылдан астам
	Күріш/жарма/ұн	25±2°C	3-5 ай	1 жылдан астам
	Жанғақ/ бұраш	25±2°C	3-6 ай	1 жылдан астам
	Медикаменттер	25±2°C	3-6 ай	1 жылдан астам
	Шай	25±2°C	5-6 ай	1 жылдан астам

III. АСПАП КҮТИМІ

Құралды әр қолданудан кейін тазарттыңыз. Құралды ылғалды жұмысқа матамен сұртіңіз. Пайдаланар алдында құрал толықтай құрғағанына көз жеткізіңіз.



Құралды судың астында қоюға немесе ыдыс жуатын машинада тазарттуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Тазалаған кезде образиғаттік жабынды ысқыштарды және тағамға тиетін заттармен қолдану үшін ұсынылмаған кез-келген химиялық агрессивтік немесе басқа заттарды пайдаланбаңыз.

Вакуумды камерасының тығызыдауыш төсемелерін жүйелі тазартып отырыңыз. Вакуумды камерасының төсемелерінде қиқымының жиналуына жол берменгіз. Астыңғы төсемесі құралдың түркінда терендіктен алынуы керек және жылы суда

жұмысақ жуу құралымен тазарттылуы керек. Устінгі төсемесі – алмалы-салмалы емес.



Тығызыдауыш төсемелерді тазартту кезінде мұқият болыңыз: олардың закымдалуы құралдың сыйына экелуі мүмкін.

Вакуумды қаптамаға арналған пакеттер тазартқаннан кейін қолданылуы мүмкін. Пакеттерді тазалау үшін айналдырыңыз және жұмысақ жуу құралымен жылы суда жуыңыз.

Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөліктерін тазалап, түрел құратыңыз. Құралды құрғақ желденетін жерде жылтыу аспаптарынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз. Сақтау үақытына электр сымын құралдың төменгі жағындағы арнайы терендікке орналастырыңыз. Электр сымын закымдама үшін құралдың жан-жаянын орамаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың закымдануына және/немесе орамаңын бүтіндігіне экелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге үшарытуға тыбым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

Ақаулық	Мүмкін болатын себебі	Түзету адістері
Құрал жұмыс істемейді	Электр қуат беру сымы электр желісіне қосылмаған	Құралды электр желісіне қосыңыз
	Электрлік розеткада кернеу жоқ	Дұрыс электр розеткасына құралды қосыңыз

Ақаулық	Мүмкін болатын себебі	Түзету адістері
«Запечатать» батырмасын басу кезінде индикатор еki рет жарқылдайды, бірақ күрал қосылған жок	Термоментта қатты қызыннан кейін қорғаныс қосылды	Қосылулар арасында арапалыкты қөбейтінгіз
Пакет ішінен ауаны айдау кезінде күрал киенеттеп ажыратылып қалды	Күрал 1 минут ушін ауаны пакеттен айдаі алмады және қатты қызыдан мотордың қорғау үшін автоматты ажыратылды	Пакеттің дұрыс орналасуы мен хаттаманың болуына пакетті тексеріңіз
Жұмыс кезінде пластиктік ісің пайдалы болды	Жана күралдың кейір белшектеріне қорғаныс жабылған	Үздіксіз жұмыс үақытын қысқартып, қосылулар арасында арапалықтарын үлгайту керек
	Жана күралдың кейір белшектеріне қорғаныс жабыны жабылған	Аспалты мүкшіт тазаланып, берінше рет косқаннан кейін ісің кетеді

i Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.

V. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бўйымға сатып алынған саттөн 2 жыл мерзіміне кепілдік бериледі. Өндіруші кепілдік кезеңі ішінде жөндеу, бөлшектерді ауыстыру немесе бўқіл бўйымды ауыстыру жолымен материалдар немесе жинау сапасының жетіспеушілігін тұндаған кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттегенеді. Кепілдік тек сатып алған түнгісұкалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайдаға ғана күши не енеді. Осы кепілдік тек бўйым пайдалану бойынша оңсұкалыққа сәйкес колданылған, жөнделметеген, бузылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде закымданбаған,

сонымен қатар бүйімнің, толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бүйімнің табиги тозуына және шыбын материалдарына тараалмайды (сүзгілер, шамдар, қыш және телефондық ышқылдауда шыттар және т. б.).

Бұйымның қызмет мерзімі мен оған кепілдікте міндеттемелердің қолданыс мерзімі бўйым сатылған немесе өндірілген кезден есептеледі (егер сату күнін анықтау мүмкін болmasa). Аспал өндірілген кунді бўйым корпусынан, сайденстендіру жаҳсирмасындағы сериялық номірден табуга болады. Сериялық номір 13 белгіндей тұрады. 6-шы және 7-ші белгілер айды, 8-ші – құрылғының шығарылған жылын билдіреді.

Өндіруші бекіткен аспаптың қызмет ету мерзімі бұйымның пайдаланылуы осы нұсқаулық пен қолданылатын техникалық стандарттарға сайкес жүріп жағдайында сатып алынған күнінен 3 жыл қурайды.

Орамды, пайдалануыш нұсқаулығын, сонымен қатар аспалтың өзін қалдықтарды қайта өндөр бойынша жерайліктер бағдарламаса сыйкес пайдага асыру керек. Коршаған ортаға қамкорлық блідіріліз: мұндаи бүйімдерды әдемтегі түрмисстықты қоқыспеп тастаманыз.



Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul de exploatare și păstrați-l în calitate de material de referință. Utilizarea corectă a dispozitivului va prelungi semnificativ durata lui de exploatare.

MĂSURI DE SECURITATE

- Producătorul nu este responsabil pentru daune, cauzate de nerespectarea normelor de siguranță și funcționarea produsului.
- Acest aparat reprezintă un dispozitiv pentru pregătirea mâncării în condiții casnice și poate fi aplicat în apartamente, casele de la țară, camerele de hotel, spațiile interne ale magazinelor, oficiilor sau altor condiții asemănătoare a operațiilor non-industriale. Industrială sau orice alt abuz de dispozitiv va fi considerat ca o încălcare a condițiilor utilizării corecte a produsului. În acest caz producătorul nu poartă responsabilitate pentru urmările posibile.
- Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare sau deconectarea acestuia fiți siguri, că capacul dispozitivului este deblocat.



STOP

RETINETI! daunele accidentale ale cablului de alimentare pot provoca probleme, care nu corespund condițiilor de garanție, și deasemenea electroșocul. Un cablu electric

deteriorat necesită înlocuirea urgentă în centrul de servicii.



SE INTERZICE să vă atingeți de elementul de încălzire pe suprafața interioară a capacului, dacă dispozitivul este conectat la sursa de alimentare!

- Este interzis utilizarea dispozitivului în aer liber – umiditate sau obiectele străine în interiorul aparatului pot duce la deteriorarea gravă.



SE INTERZICE să scufundați aparatul în apă sau să-l pune-ți sub jetul de apă!

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii), care au deregări fizice, nervoase sau psihice sau duc lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor, în care astfel de persoane se află sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării acestui aparat de către persoană responsabilă pentru siguranța lor. Este necesar să se efectueze o supraveghere asupra copiilor cu scopul neadmiterii acestora a jocurilor cu aparatul, accesoriilor,

precum și cu ambalaul de fabrică. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să se efectueze de către copiii nesupravegheți de adulți.

- Este interzisă reparația aparatului independentă sau modificarea structurii sale. Reparațiile aparatului trebuie efectuate numai de către un centru de servicii autorizat. Lucrările neautorizate pot duce la deteriorarea aparatului, răni sau pagube materiale.

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea aparatului cu orice defecțiuni.

Caracteristicile tehnice

Model.....	RVS-M020
Putere minimă	120 W
Putere maximă.....	250 W
Tensiune.....	220-240 V, 50 Hz
Protecția împotriva electrocutării	clasa II
Viteza de absorbție	12 l/min
Lățimea sudurii lipite	2,5 mm
Lungimea benzii termice	30 cm
Împrăștierea maximă.....	- 80 kPa (- 0,8 bar)
Intensitatea de evacuare a aerului.....	2 nivel
Tip de control.....	electronic

Possibilitatea de lucru cu capacul deschis.....	este
Duză pentru lucru cu containere vid.....	este
Materialul carcăsă	otel inoxidabil, plastic
Mărimele gabaritului	370 x 144 x 74 mm
Masa netă.....	1,4 kg ± 3%
Lungimea cablului de alimentare.....	1,2 m

Completare

Pachet vid.....	1 buc.
Pachete 22 x 30 cm	10 buc.
Pachete 28 x 40 cm	8 buc.
Cartea de rețete	1 buc.
Instrucțiuni de utilizare	1 buc.
Carte de service.....	1 buc.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, conținutul, precum și caracteristicile tehnice ale dispozitivului pe parcursul perfecționării dispozitivului fără anunțarea prealabilă despre aceste modificări.

Modelul dispozitivului A1

1. Fixatorul capacului
2. Bandă termică
3. Garnitură superioară
4. Butonul de pompare a aerului din rezervor printr-un furtun
5. Butoane de deblocare a capacelor
6. Duză pentru conectarea furtunului
7. Bandă de etanșare
8. Cameră vid
9. Garnitură inferioară

Panoul de control A2

1. Butonul «Старт/Отмена» («Start/Anulare») – conectarea procesului de evacuare și etanșare a aerului
2. Butonul «Продукт» («Produs») – alegerea tipului produsului
3. Butonul «Насос» («Pompă») – setarea intensității evacuării aerului
4. Butonul «Запечатать» («Sigiliu») – utilizarea benzii termice fără pre-evacuare

I. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Despachetați dispozitivul, înălărați toate materialele de ambalare și autocolante promoționale. Păstrați obligatoriu autocolanta cu numărul seriei și autocolanta de avertizare.



Păstrați obligatoriu pe loc autocolante de avertizare, autocolante-indicatoarele (în cazul prezenței lor) și plăcuța cu numărul de serie a dispozitivului pe corpul lui! Lipsa numărului de serie pe dispozitiv va anula automat drepturile de deservire garantată.

După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin 2 ore înainte de conectare.

Relaxați-vă complet cablu de alimentare. Carcasa dispozitivului ștergeți-o cu o cărpă umedă. Pieșele detașabile spălați-le cu apă și săpun, uscați bine toate elementele dispozitivului înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.

II. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Recomandări generale în activitatea cu dispozitivul

- Pentru ambalaje vid și mai ales pentru fierberea produselor utilizați numai pelicule de polietilenă structurate în rulouri sau

ambalaje pregătite nu mai mari de 30 cm lățime. Nu utilizați ambalaje, care nu sunt destinate pentru ambalaje vid.

- Nu puneti prea multe produse în pachet. Partea deschisă a ambalajului trebuie liber să se poziționeze în camera vid, fără a forma pliuri și cute. Umpleți pachetul nu mai mult de 2/3 din volumul ambalajului.
- Nu puneti în pachet produse umede. Prea multă cantitate de umiditate pe suprafață interioară a ambalajului poate încetini procesul de etanșare a pachetului. Dacă produsul are propria umiditate, alegeți parametrul «Влажный» pentru procesul mai îndelungat de etanșare.
- Înainte de etanșare curățați și îndreptați capătul deschis al pachetului. Cutile suplimentare și obiectele străine pot fi cauza depresurizării ambalajului.
- Înainte de conectarea pompei ușor împingeți pachetul, pentru a elimina surplusul de aer. Cantitatea prea mare de aer în pachet poate fi cauza arderii motorului pompei.
- Nu expuneți în ambalajele vid produse cu margini ascuțite, aşa ca, oase sau paste uscate. Aceasta poate deveni cauza ruperii pachetelor la evacuarea aerului.
- Firmiturile mici și picăturile la căderea în camera vid pot deteriora dispozitivul. Pentru a evita acest lucru, plasați un prosop de hârtie îndoită la marginea pachetului ca filtru.
- Tăierea preliminară a legumelor și fructelor la congelare în ambalaje vid se păstrează mai mult.
- Ambalajul vid poate prelungi durata de păstrare a produsului, dar nu-l protejează de efectele căldurii și luminii. Păstrați produsele perisabile în frigider sau congelator.
- Pentru păstrarea gustului și prospetimei produselor, care deja sunt vândute în ambalajele vid, aşa ca cașcaval sau carne,

dumneavoastră le puteți ambala repetat după scoaterea din ambalajul original.

- Dumneavoastră puteți expune în ambalajele vid nu numai produse alimentare, dar și chibrite, acte, cărți sau farmacia pentru călătoriile în natură sau în situațiile de urgență.
- Pentru obținerea celor mai bune rezultate ale etansării lăsați banda termică să se răcească timp de 1 minut după fiecare utilizare. Supraîncălzirea benzii termice poate duce la funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Prepararea ambalajului pentru împachetarea în vid

1. Măsurați și tăiați o fâșie de două straturi de polietilenă structurată în rolă (nu intră în set).
2. Deschideți capacul dispozitivului și conectați-l la sursa de alimentare.
3. Puneți polietenul așa, ca una din părțile deschise să se afle la nivelul camerei vid, iar marginile ambalajului să nu iasă dincolo de banda de etanșare (urmăriți A3).
4. Închideți capacul dispozitivului și împingeți spre acesta din ambele părți până la fixare. Apăsați butonul «Запечатать», se va aprinde indicatorul butonului.
5. După ce indicatorul butonului «Запечатать» se va stinge, apăsați pe butonul de deblocare a capacului din ambele părți ale dispozitivului și ridicați capacul.

Ambalajul vid al produselor

1. Puneți produsul în pachet pentru ambalarea în vid. Produsele proaspăt spălate și umede după posibilitate uscați-le cu servetele de hârtie.
2. Deschideți dispozitivul și conectați-l la sursa de alimentare.

3. Puneți pachetul aşa, pentru ca partea deschisă să se afle la nivelul camerei vid, iar marginile pachetului să nu iasă din limitele benzii de etanșare (urmăriți A4).
4. Închideți capacul dispozitivului și împingeți-l din ambele părți până la fixare.
5. Pentru a alege tipul produsului ce conține mai multă sau mai puțină umiditate apăsați butonul «Продукт».

Mai jos sunt expuse exemple de produse uscate și umede:

Produse uscate	Produse umede
Pâine	Carne proaspătă
Ouă	Pește proaspăt / Produse de mare
Nuci	Zmeură
Sfeclă	Căpsune
Cereale	Rosii

i La alegerea tipului produsului Umed timpul de lucru și temperatura de încălzire a benzii termice vor fi mărite.

6. Pentru alegerea intensității normale sau înalte de evacuare apăsați butonul «Pompă». Utilizați regimul intensității de evacuare a aerului («Turbo») pentru ambalarea strânsă, produselor puțin predispuse la deformare (fructele tari, carnea și.m.d.).
7. După setarea parametrilor doriti apăsați butonul «Старт/Отмена», se va aprinde indicatorul butonului. Dispozitivul va evacua aerul din ambalaj și-l va sigila. La trecerea sigilării ambalajului se va aprinde indicatorul butonului «Запечатать».

8. În caz de necesitate apăsați butonul «Запечатать» pentru întreruperea manuală a procesului de evacuare a aerului și trecerea la sigilarea pachetului.
9. După ce indicatorul butonului «Запечатать» se va stinge, apăsați pe butoanele de deblocare a capacului din ambele părți ale dispozitivului și ridicați capacul.

Condițiile păstrării	Produse	Temperatura de păstrare	Durata de păstrare în ambalaj simplu	Durata de păstrare în ambalaj vid
Produse refrigerate (păstrarea în camera frigiderului)	Carne proaspătă	5±3°C	2-3 zile	8-9 zile
	Pește proaspăt/Produse de mare	5+3°C	1-3 zile	4-5 zile
	Carne fiartă	5±3°C	4-6 zile	10-14 zile
	Legume	5±3°C	3-5 zile	7-10 zile
	Fructe	5±3°C	5-7 zile	14-20 zile
	Ouă	5±3°C	10-15 zile	1-2 luni
Produse congelate (păstrarea în camera de congelare)	Carne	-16-20°C	3-5 luni	Mai mult de 1 an
	Pește	-16-20°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
	Produse de mare	-16-20°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
	Pâine	25±2°C	1-2 zile	6-8 zile
Starea obișnuită a produselor (păstrarea la temperatură camerei)	Cozonac/biscuiți	25±2°C	4-6 luni	aproximativ 1 an
	Orez/Cereale/Făină	25±2°C	3-5 luni	aproximativ 1 an
	Nuci/Fasole	25±2°C	3-6 luni	aproximativ 1 an
	Medicamente	25±2°C	3-6 luni	aproximativ 1 an
	Ceai	25±2°C	5-6 luni	aproximativ 1 an

III. ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

Curătați dispozitivul după fiecare utilizare. Ștergeți dispozitivul cu o cărpă moale umedă. Înainte de utilizare asigurați-vă, că dispozitivul este în totalitate uscat.



SE INTERZICE să scufundați aparatul în apă sau să-l puneți sub jetul de apă. Nu utilizați la curățarea bureți cu acoperiri abrazive sau orice produse chimice agresive.

Curătați regulat sigile camerei vid. Nu permiteți acumularea firimiturilor pe benzile camerei vid. Sigiliul de jos poate fi retras din carcasa dispozitivului și curătat în apă caldă cu un detergent moale. Sigiliul superior – nu este dețasabil.



Fiți extrem de atenți la curățarea garniturilor: deteriorarea acestora poate duce la deteriorarea dispozitivului.

Ambalajele pentru ambalarea în vid pot fi utilizate repetat după curățare. Pentru curățarea ambalajelor roțiți-le pe dos și spălați-le în apă caldă cu un detergent moale.

Păstrarea și transportarea

La utilizarea repetată sau păstrare uscată în totalitate toate părțile dispozitivului. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat ventilat departe de razele solare și dispozitivelor încălzitoare. Pentru păstrare puneti cablul de alimentare în aprofundarea specială în partea de jos a dispozitivului. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, pentru evitarea deteriorării acestuia.

La transportarea și păstrarea dispozitivului se interzice să-l expuneti la socuri mecanice, care pot duce la deteriorarea aparatului și/sau încărcarea integrității pachetului.

Este necesar să aveți grijă de ambalajul dispozitivului să nu pătrundă apă și alte lichide.

IV. ÎNAINTE DE A CONTACTA CENTRUL DE SERVICII

Defecțiuni	Defecțiuni	Remedii
Dispozitivul nu funcționează	Cablu de alimentare nu este conectat la sursa energetică	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect la rețeaua de alimentare
	În priză lipsește tensiunea	Conectați dispozitivul la priza funcțională
La apăsarea butonului «Занечатать» indicatorul va clipi de două ori, dar dispozitivul nu se va conecta	S-a conectat protecția benzii termice de supraîncălzire	Măriți intervalele între conectări
Dispozitivul se va deconecta pe neasteptate în timpul evacuării aerului din ambalaj	Dispozitivul nu a putut evacua din ambalaj aerul într-un minut și automat s-a deconectat pentru protecția motorului de supraîncălzire	Verificați ambalajul prezența orificiilor și localizarea corectă
În timpul activității a apărut miros de plastic	Dispozitivul s-a supraîncălzit	Micșorați timpul activității neînterrupte a dispozitivului, majorați intervalele între conectări
	Aparatul este nou, mirosul ieșe din acoperișul de protecție	Efectuați o curățare a dispozitivului (urmăriți „Îngrijirea dispozitivului“). Mirosul va dispărea după câteva conectări



În cazul, dacă defecțiunea nu a fost rezolvată, adresați-vă la centrul de servicii autorizat.

V. RESPONSABILITĂȚILE DE GARANȚIE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 2 ani de la data cumpărării. În timpul perioadei de garanție, producătorul se angajează să repare prin reparatie, înlocuirea pieselor sau înlocuirea întregului aparat oricare defecte din fabrică cauzate de calitatea joasă a materialelor sau ansamblări. Garanția intră în vigoare numai în cazul, în cazul în care data achiziției este confirmată de sigiliul și semnatura magazin vânzătorului de pe certificatul de garanție original. Această garanție este valabilă doar în cazul, când produsul a fost utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, nu s-a reparat, nu s-a stricat și nu a fost deteriorat de manipularea necorespunzătoare, și deasemenea este păstrat setul întreg al dispozitivului. Această garanție nu se aplică pentru uzura fizică a produsului și materialele consumabile (filtre, becuri, acoperiri non-stick, sigilii și.m.d.).

Perioada activității produsului și perioada de garanție se calculează de la data vânzării sau data fabricației produsului (în cazul, dacă data vânzării nu poate fi identificată).

Data de fabricație a dispozitivului poate fi găsită în numărul de serie, situat pe eticheta de identificare atașată pe carcasa produsului. Numărul de serie este constituit din 13 simboluri. Al 6-lea și al 7-lea simbol înseamnă luna, al 8-lea – anul lansării dispozitivului.

Durata activității dispozitivului setată de producător constituie 3 ani de la data achiziției, cu condiția, că funcționarea produsului se face în conformitate cu acest manual și standardele tehnice aplicabile.

Ambalajul, îndrumătorul utilizatorului, precum și aparatul este necesar de utilizat în conformitate cu programul local de prelucrare a deșeurilor. Nu aruncați astfel de produse împreună cu gunoiul obișnuit.





Производитель: «Паэр Пойнт Инк. Лимитед» №1202 Хай Юн Гэ (B1) Лин Хай Шан Чжуан Сямейлин Футъян, Шеньхэ, Китай, 518049. По лицензии REDMOND Индастриал Групп, LLC Уан Коммерс Плаза, 99 Вашингтон-авеню, сьют 805А, Олбани, Нью-Йорк, 12210, Соединенные Штаты Америки.

Импортер: ООО «АльФА», 198099, Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, корп. 2, литер A

© REDMOND. Все права защищены. 2016

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

Produced by Redmond Industrial Group LLC
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A
Albany, New York, 12210, United States
www.redmond.company
www.multivarka.pro
www.store.redmond.company
www.smartredmond.com
Made in China

RVS-M020-CIS-UM-3